THUẬT NGỮ

1. - CỦNG CÔ VÀ MỞ RỘNG KIẾN THỨC
2. Thuật ngữ

Thuật ngữ là một lớp từ vựng đặc biệt dùng để biểu thị các khái niệm khoa học, công nghệ thường được dùng trong các văn bản khoa học, công nghệ.

Ví dụ: nhân vật, tình huống truyện, nhân hoá... là các thuật ngữ văn học; khí quyến, lưu lượng... là các thuật ngữ địa lí.

1. Đặc điểm của thuật ngữ

* Tính chính xác. Thuật ngữ dùng để biểu thị những khái niệm của một lĩnh vực chuyên môn, do đó, về nguyên tắc, mỗi thuật ngữ chỉ biểu thị một khái niệm và ngược lại, mổi khái niệm chỉ được biểu thị bằng một thuật ngữ. Tính chính xác đòi hỏi hệ thống thuật ngữ không có hịên tượng đồng âm, đồng nghĩa, ẩn dụ. Thuật ngữ không có tính biểu cảm.
* Tính hệ thống: Các khái niệm của một ngành chuyên môn có quan hệ mật thiết với nhau. Do vậy, các thuật ngữ biểu thị những khái niệm này cũng tạo thành một hệ thống chặt chẽ.

+ Tính quốc tế: Các khái niệm khoa học chuyên piôn là kết quả nhận thức thế giới của con người, nên nghĩa của thuật ngữ được sử dụng thống nhất trên toàn thế giới. Tính quốc tế của thuật ngữ còn được thể hiện qua hình thức, đặc biệt là hình thức ngữ âm. Ví dụ: com-pu-tơ, in-tơ-nét, gen...

1. Một số lưu ý

* Là một lớp từ vựng đặc biệt nhưng thuật ngữ vẫn nằm trong vốn từ vựng chung của một ngôn ngữ, do đó nó vẫn có sự chuyển hoá qua lại với các lớp từ khác. Có những thuật ngữ trở thành từ ngữ thông thường và cũng có những từ ngữ thông thường trở thành thuật ngữ trong khi nó vẫn giữ được ý nghĩa thông thường.
* Ngày nay, do trình độ văn hoá của nhân dân ngày càng cao, công nghệ ngày càng phát triển, nhiều thuật ngữ được dùng phổ biến trong giao tiếp hằng ngày và trên các phương tiện thông tin đại chúng. Ví dụ : kiểm toán, thống kê, tài chính,...
* Các ngành khoa học hiện đại có xu hướng ảnh hưởng lẫn nhau, liên kết với nhau, vì vậy xuất hiện tình trạng một thuật ngữ được dùng chung trong nhiều ngành khác nhau, cũng có khi ngành khoa học này mượn thuật ngữ của ngành khoa học khác để biểu thị một khái niệm mới. Ví dụ: thuật ngữ vi-rút trong sinh học, y học, tin học,...

1. - LUYỆN TẬP

Bài tập

1. Trường hợp nào dưới đây từ “mặt trời” được dùng với vị trí vai trò của một thuật ngữ?
2. “Mặt Trời là thiên thể trung tâm của hệ Mặt Trời, cũng là một hành tinh trong hệ Ngân Hà”.

(Vũ Bội Tuyên)

1. Ngày ngày mặt trời đi qua trên lăng

Thấy một mặt trời trong lãng rất đỏ

(Viễn Phương)

1. Cho biết từ lá trong đoạn thơ sau có được dùng như một thuật ngữ không? Vì sao?

Từ ấy trong tôi bừng nắng hạ

Mặt trời chân lí chói qua tim

Hồn tôi là một vườn hoa lá

Rất đậm hương và rộn tiếng chim.

(Tố Hữu, Từ ấy)

Gợi ý

1. Trường họp a từ “mặt trời” được dùng với vị trí vai trò của một thuật ngữ.
2. Từ lá trong đoạn thơ không được dùng như một thuật ngữ, vì không được dùng trong văn bản khoa học, công nghệ mà được dùng trong văn bản nghệ thuật. Ở đây, lá là hình ảnh nghệ thuật, biểu tượng của một tâm hồn tươi trẻ, đang tràn ngập hạnh phúc của người thanh niên mói giác ngộ lí tưởng cách mạng.